



REPUBLIC OF NAMIBIA

MINISTRY OF EDUCATION

NATIONAL INSTITUTE FOR EDUCATIONAL DEVELOPMENT (NIED)

Enquiries: Leona Compion
Tel. No.: 062-509067
Fax No.: 062-509073
E-mail: lcompion@nied.edu.na

Private Bag 2034
Okahandja
Namibia

File No.: 10/P

14 July 2008

NIED CIRCULAR NO 2/2008

TO:

- THE PERMANENT SECRETARY**
- THE DEPUTY PERMANENT SECRETARY**
- THE UNDER SECRETARIES: FORMAL EDUCATION AND CALL**
- DIRECTORS OF EDUCATION: REGIONS AND HEAD OFFICE**
- INSPECTORS OF EDUCATION AND ADVISORY TEACHERS**
- PRINCIPALS OF SCHOOLS OFFERING GRADES 11 AND 12**
- THE DIRECTOR: NAMCOL**
- THE DEAN: FACULTY OF EDUCATION, UNAM**

SUBJECT: GRADES 11 & 12 PRESCRIBED LITERATURE 2010 – 2012 FOR EUROPEAN LANGUAGES

Attached please find the lists of literature texts for the Namibia Senior Secondary Certificate syllabuses (European Languages) for implementation in Grade 11 in 2009 and examination in Grade 12 in 2010 to 2012. These lists should be read in conjunction with the relevant syllabuses, which contain detailed information on the way in which Literature will be assessed as well as the minimum amount of literature to be studied.

The languages are listed in alphabetical order and printed on separate sheets for ease of reference and filing. In languages not listed here, like *English and Afrikaans Second Language Ordinary Level* as well as *Foreign Language German Ordinary Level*, there is no Literature Paper.

The following Addendums are attached to this letter:

Addendum A: English Second Language (Higher Level)

Addendum B: First Language Afrikaans (Ordinary and Higher Level)

Addendum C: First Language English (Ordinary and Higher Level)

Addendum D: First Language German (Ordinary and Higher Level)

Addendum E: Foreign Language German (Higher Level)

Previous Circular: NIED No 1/2008

Subject: POSTPONEMENT OF THE IMPLEMENTATION OF GRADES 8-10 AFRICAN LANGUAGES (FIRST LANGUAGE) SYLLABUSES TO 2009

To: The Permanent Secretary
The Deputy Permanent Secretary
The Under Secretaries: Formal Education and Call
Directors of Education: Regions and Head Office
Inspectors of Education and Advisory Teachers
Principals of Schools offering Grades 11 and 12

File: 10/P

ENGLISH SECOND LANGUAGE (Higher Level: Syllabus Code 8315)

The following works of literature should be studied:

PROSE

Title	Author	Publisher
<i>Things Fall Apart</i>	C. Achebe	Heinemann

DRAMA

<i>King Lear</i>	W. Shakespeare	Edu (Oup)
------------------	----------------	-----------

POETRY

<i>Crossings. A Senior Poetry Anthology</i> *	Annemarie Heywood	Macmillan
---	-------------------	-----------

The following poems should be studied:

1. Composed Upon Westminster Bridge	William Wordsworth
2. My grandmother is my love	Eric Mazani
3. Let me not to the marriage of the true minds	William Shakespeare
4. Dover Beach	Mathew Arnold
5. Psalm 126	Zephaniah Kameeta
6. Little Boy Crying	Mervyn Morris
7. The Zulu Girl	Roy Campbell
8. Refugee Mother and Child	Chinua Achebe

NB: The last three poems can be found in the anthology *Touched with Fire* by Jack Hydes.

* Please note that schools which cannot get hold of copies of the anthology can contact NIED for copies of the first 5 poems.

Addendum B

FIRST LANGUAGE AFRIKAANS (Ordinary Level: Syllabus Code 4101 as well as Higher Level: Syllabus Code 8301)

In the case of Afrikaans First Language the same texts are prescribed for Ordinary and Higher Level candidates, because in most schools the two levels are accommodated within the same class groups. However, teachers should take note that a more extended study of the literature is expected of Higher Level candidates and that the demands placed by the assessment criteria are different. Detailed information is to be found in the relevant syllabuses.

PROSE

One novel, or one anthology of short stories from the following:

Title	Author	Publisher
<i>Bonga</i>	Elsa Joubert	Tafelberg
<i>Kringe in 'n bos</i>	Dalene Matthee	Tafelberg
<i>Toorberg</i>	E. Van Heerden	Tafelberg

Short stories: (at least 6 short stories for Ordinary Level and 8 for Higher Level)

<i>Bolder</i>	Hennie Aucamp	Tafelberg
<i>Die Afrikaanse Kortverhaalboek</i>	A.H. De Vries	Human & Rosseau
<i>Pylvak</i>	J.P. & R.Smuts	Tafelberg

DRAMA

One of the following:

<i>Siener in die suburbs</i>	P.G. du Plessis	Tafelberg
<i>Kanna hy kô hys toe</i>	A.A. Small	Tafelberg
<i>Die keiser</i>	Barto Smit	Tafelberg

POETRY

<i>Raka</i>	N.P. van Wyk Louw	Tafelberg
-------------	-------------------	-----------

or

<i>Senior Verseboek</i>	D.J. Opperman	Tafelberg
-------------------------	---------------	-----------

If *Senior Verseboek* is selected, at least 20 poems should be studied, selected from 4 or 5 of the following themes:

Die vrou

1. Maria	W.E.G. Louw
2. Maria	Elizabeth Eybers
3. Die tante	Barend J. Toerien
4. Ballade op die dronkparty	G.A. Watermeyer

Die dood

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Aan die verhuisingsmanne | Ernst van Heerden |
| 2. Wespark | Elisabeth Eybers |
| 3. Skoppensboer | Eugene N. Marais |
| 4. Edms.Bpk. | D.J. Opperman |
| 5. En as ek dood is | N.P. van Wyk Louw |
| 6. Gebed om die gebeente | D.J. Opperman |
| 7. Die swart kombuis | Sheila Cussons |
| 8. 1954 | Sheila Cussons |

Die stad

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Ballade van die Grysland | D.J. Opperman |
| 2. Stad in die mis | D.J. Opperman |
| 3. Stad | Van Wyk Louw |
| 4. Stad | Chris Pelser |
| 5. Oranjezicht-bus | Hein Swart |
| 6. Sonnet - Uit Malvern | S.J. Pretorius |
| 7. Karoo-dorp someraand | N.P. van Wyk Louw |
| 8. Kleindorpse winteraand | Peter Blum |

Natuurgedigte

- | | |
|--|-------------------|
| 1. 4 gebede by jaargetye in die Boland | N.P. van Wyk Louw |
| 2. In die Hoëveld | Toon vd Heever |
| 3. Nuus uit die binneland | Peter Blum |
| 4. Behoefte aan ongunstige weers- en ander omstandighede | T.T. Cloete |
| 5. O wye en droewe land | N.P. van Wyk Louw |
| 6. Herinnering | Elizabeth Eybers |

Digterskap

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Die beitelkje | N.P. van Wyk Louw |
| 2. Digter | D.J. Opperman |
| 3. by toccata en fuga in d mineur | Marlene van Niekerk |

Sport

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Die bokser | Ernst van Heerden |
| 2. Die gewigopteller | Ernst van Heerden |
| 3. die dag op nuweland | Jeanne Goosen |
| 4. Lied van die fietsers | Antjie Krog |
| 5. Die bokser | Ernst van Heerden |

Passie-sonnette

- | | |
|---------------|-------------|
| 1. Avondmaal | W.E.G. Louw |
| 2. Golgota | W.E.G. Louw |
| 3. Opstanding | W.E.G. Louw |
| 4. Maria | W.E.G. Louw |

**FIRST LANGUAGE ENGLISH (Ordinary Level: Syllabus Code 4102
as well as
Higher Level: Syllabus Code 8302)**

In the case of English First Language the same texts are prescribed for Ordinary and Higher Level candidates, because in most schools the two levels are accommodated within the same class groups. However, teachers should take note that a more extended study of the literature is expected of Higher Level candidates and that the demands placed by the assessment criteria are different. Detailed information is to be found in the relevant syllabuses.

PROSE

One novel, or one anthology of short stories from the following:

Title	Author	Publisher
<i>The life and Times of Michael K.</i>	J.M. Coetzee	Edu (Oup)
<i>Death is now my Neighbour</i>	Collin Dexter	Heinemann
<i>Maru</i>	Bessie Head	Heinemann
<i>Of Mice and Men</i>	John Steinbeck	Edu (Oup)

Short stories: (at least 6 short stories for Ordinary Level and 8 for Higher Level)

<i>Recollections: Ten Short Stories on Five Themes</i>	Alex Adkins & Mark Shackleton (eds.)	Edward Arnold
<i>Identities. South African Short Stories.</i>	Leon De Kock & Peter Southey	Heinemann

DRAMA

One of the following:

<i>Road to Mecca</i>	Athol Fugard	Edu(Oup)
<i>Death of a Salesman</i>	Arthur Miller	Heinemann
<i>Hamlet or Henry V or Macbeth or The Tempest</i>	William Shakespeare	Longman

POETRY

One of the following anthologies

<i>The Calling of the Kindred</i>	Adrian Barlow (ed.)
<i>Touched with Fire</i>	Jack Hydes (ed.)
<i>The Heinemann Book of African Poetry in English</i>	A. Maja-Pearce
<i>New Inscapes</i>	Robin Malan

A selection of at least 20 poems should be done, from the following proposed themes:

Poetry developing through the ages

1. The Miller	Chaucer
2. From the tragical history of Dr Faustus	C. Marlowe
3. To Lucasta, going to the wars	Sir Richard Lovelace
4. Composed upon Westminster Bridge	W. Wordsworth
5. Prayer before birth	L. MacNeice
6. Leather-jackets, bikes and birds	Robert Davies
7. The passionate shepherd to his love	C. Marlowe

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| 8. The nymph's reply to the shepherd | Sir Walter Raleigh |
| 9. Come live with me and be my love | C. Day Lewis |

Sonnets

- | | |
|--|----------------|
| 1. Let me not to the marriage of true minds | W. Shakespeare |
| 2. My mistress's eyes are nothing like the sun | W. Shakespeare |
| 3. Death be not proud | J. Donne |
| 4. On his blindness | J. Milton |

Nature

- | | |
|-------------------------------------|----------------|
| 1. Composed upon Westminster Bridge | W. Wordsworth |
| 2. God's grandeur | G. Hopkins |
| 3. Fern hill | Dylan Thomas |
| 4. The tiger | William Blake |
| 5. The lamb | William Blake |
| 6. The bat | D. H. Lawrence |
| 7. Mountain Lion | D. H. Lawrence |

Ambition, end of life

- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| 1. To Lucasta, going to the wars | Sir Richard Lovelace |
| 2. High flight | John Gillespie Magee |
| 3. An Irish airman foresees his death | W.B. Yeats |

Boys / and education

- | | |
|--|-----------------|
| 1. To a small boy who died at Diepkloof Lodge | Alan Paton |
| 2. My parents kept me from children
who are rough | Stephen Spender |
| 3. Timothy Winters | Charles Causley |
| 4. Prayer before birth | L. Waclaice |
| 5. Elementary school classroom in a slum | Stephen Spender |
| 6. The best of school | D.H. Lawrence |

Honesty about feelings

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Elemental | D.H. Lawrence |
| 2. The effort of love | D.H. Lawrence |
| 3. My mistress's eyes are nothing like the sun | W. Shakespeare |
| 4. To Lucasta, going to the wars | Sir Richard Lovelace |

Love, care

- | | |
|---|--------------------|
| 1. The passionate shepherd to his love | C. Marlowe |
| 2. The nymph's reply to the shepherd | Sir Walter Raleigh |
| 3. Come live with me and be my love | C. Day Lewis |
| 4. Let me not to the marriage of true minds | W. Shakespeare |
| 5. The effort of love | D.H. Lawrence |
| 6. Meeting point | L. MacNeice |
| 7. You cannot know the fears I have | S. Banooblai |

War

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. To Lucasta, going to the wars | Sir Richard Lovelace |
| 2. Naming of parts | H. Reed |
| 3. Dulce et decorum est | Wilfred Owen |
| 4. Anthem for doomed youth | Wilfred Owen |

- | | |
|-----------------------|--------------|
| 5. No more Hiroshimas | James Kirkup |
| 6. Injustice | C. van Wyk |

Social criticism

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Let the children decide | Don Mattera |
| 2. Then the children decide | Donald Parenzee |
| 3. Epitaph | H.D. Carberry |
| 4. The unknown citizen | W.H. Auden |
| 5. Prayer before birth | L. MacNeice |
| 6. Elementary school classroom in a slum | Stephen Spender |
| 7. The hunchback in the park | Dylan Thomas |
| 8. Preludes | T.S. Eliot |

City life and teens

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. On the move | Thom Genn |
| 2. Leather-jackets, bikes and birds | Robert Davies |
| 3. City people | Elaine Unterhalter |

African poetry *

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. In Memoriam | Leopold Sedar Senghor |
| 2. Dotito is our brother | Charles Muzuva Mungoshi |
| 3. At a funeral | Dennis Brutus |
| 4. Nightsong: City | Dennis Brutus |
| 5. Sharing the lift | Kavevangua |
| 6. Old man walking | Kavevangua |
| 7. Otjozondjii | Kavevangua |
| 8. Mister, Bottle | Keamogetsie Joseph Molapong |
| 9. Less ordinary | Christi Warner |
| 10. For Don M – Banned | Mongane Wally |

* Poems from this list could also be included in other themes listed above. Copies of poems on the African poetry list, which cannot be found in the approved anthologies, can be requested from NIED.

**FIRST LANGUAGE GERMAN (Ordinary Level: Syllabus Code 4103
as well as
Higher Level: Syllabus Code 8303)**

In the case of German First Language the same texts are prescribed for Ordinary and Higher Level candidates, because in most schools the two levels are accommodated within the same class groups. However, teachers should take note that a more extended study of the literature is expected of Higher Level candidates and that the demands placed by the assessment criteria are different. Detailed information is to be found in the relevant syllabuses.

PROSE

One of the following:

Title	Author	Publisher
<i>Morenga</i>	Uwe Timm	Kiepenheuer & Witsch
<i>Das Parfum</i>	Patrick Züskind	Diogenes
<i>Unterm Rad</i>	Hermann Hesse	Suhrkamp
<i>Schachnovelle</i>	Stefan Zweig	Diogenes

DRAMA

One of the following:

<i>Leben des Galilei</i>	Bertolt Brecht	Suhrkamp
<i>Die Physiker</i>	Friedrich Dürrenmatt	Diogenes
<i>Frühlings Erwachen</i>	S. Wedekind	Hamburger Lesehefte
<i>Nathan der Weise</i>	G.E. Lessing	Hamburger Lesehefte

POETRY

<i>Deutsche Gedichte</i>	Echtermeyer & Von Wiese Ausgabe für Schulen	August Bagel Verlag
<i>Gedichtbuch. Deutsche Gedichte aus 12. Jahrhunderten.</i>	K. Pörnbacher (Hrsg.)	Cornelsen Verlag

A selection of at least 20 poems from the themes listed here:

Liebe

1. Röslein auf der Heiden	Volkslied
2. Vergänglichkeit der Schönheit	Hofmannswaldau
3. Maifest	Goethe
4. Willkommen und Abschied	Goethe
5. Das zerbrochene Ringlein	Eichendorff
6. Sie saßen und tranken am Teetisch	Heine
7. Zwei Segel	Meyer
8. Die Beiden	Hofmannsthal
9. Erinnerungen an die Marie A.	Brecht
10. Sachliche Romanze	Kästner

Weltbild

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Es ist alles eitel | Gryphius |
| 2. Der Mensch | Claudius |
| 3. Prometheus | Goethe |
| 4. Die Worte des Glaubens | Schiller |
| 5. Die Worte des Wahns | Schiller |
| 6. Stufen | Hesse |
| 7. Ballade des äußeren Lebens | Hofmannsthal |
| 8. Anrufung des großen Bären | Bachmann |
| 9. Das Ende der Eulen | Von Enzensberger |
| 10. Eines Tages | Bodden |

Jahreszeiten

- | | |
|------------------------------|-------------|
| 1. Kirschblüte bei der Nacht | Brockes |
| 2. Frühlingsnacht | Eichendorff |
| 3. Vorfrühling | Stadler |
| 4. Die uralte Kornfeldlinde | Holz |
| 5. Die große Fracht | Bachmann |
| 6. Juni | Kaschnitz |
| 7. Herbstbild | Hebbel |
| 8. Herbstnacht | Eilke |
| 9. Verfall | Trakl |
| 10. Winternacht | Eichendorff |
| 11. Interabend | Trakl |
| 12. Der Winter | Heym |

Der Tod

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. Schnitterlied | Volkslied |
| 2. Die Welt | Hofmannswaldau |
| 3. Letzte Worte | Droste-Hülshoff |
| 4. Im Spätboot | Meyer |
| 5. Grodek | Meyer |
| 6. Todesfuge | Celan |

Krieg

- | | |
|----------------------------------|-----------|
| 1. Tränen des Vaterlandes | Gryphius |
| 2. Kriegslied | Claudius |
| 3. Bewaffneter Friede | Busch |
| 4. Der Krieg | Heym |
| 5. Soldatenfriedhof | Huchel |
| 6. Inventur | Eich |
| 7. Hiroschima | Kaschnitz |
| 8. Wann ist denn endlich Frieden | Biermann |

GERMAN FOREIGN LANGUAGE (Higher Level: Syllabus Code 8317)

PROSE

Title	Author	Publisher
<i>Von Skinheads keine Spur</i>	Lutz van Dijk	C. Bertelsmann Jugendbuch Verlag

DRAMA

<i>Biedermann und die Brandstifter</i>	Max Frisch	Suhrkamp
--	------------	----------

POETRY

A selection of 20 poems from:

<i>Balladen und andere Gedichte.</i>	Echtermeyer	August Bagel Verlag
--------------------------------------	-------------	---------------------

The following poems should be studied:

Deutsche Tiergedichte

1. Die Frösche	Johann Wolfgang von Goethe
2. Fink und Frosch	Wilhelm Busch
3. Fuchs und Igel	Wilhelm Busch
4. Der Panther	Rainer Maria Rilke
5. Der letzte Elefant	Peter Härtling
6. Lied vom achten Elefanten	Bertolt Brecht
7. Die Mücke	Albrecht Haushofer

Liebe im deutschen Gedicht

1. Lilofee	Volkslied
2. Der Fischer	Johann Wolfgang von Goethe
3. Der Spinnerin Lied	Clemens Berntano
4. Das zerbrochene Ringlein	Joseph von Eichendorff
5. Die Nachtigall	Theodor Storm
6. Die Beiden	Hugo von Hofmannsthal
7. Erinnerung an die Maria	Bertolt Brecht
8. Sachliche Romanze	Erich Kästner

Städte im deutschen Gedicht

1. Blauer Abend in Berlin	Oskar Loerke
2. Brandmauern in Berlin	Günther Grass
3. Berliner Mauer	Yaak Karsunke
4. Die Stadt	Theodor Storm
5. Die stille Stadt	Richard Dehmel

- Note: German Foreign Language Ordinary Level has no Literature Paper